

Edmonton Symptom Assessment - Italian  
Number Scale

Accertamento dei sintomi (Edmonton): Scala Numerica

Per favore accerchiate il numero che descrive in miglior modo:

- |  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| 1. Niente dolore<br>Pain                               | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Dolore del peggio possibile   |
| 2. Non stanco/a<br>Tiredness                           | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Una stanchezza del peggio possibile<br>(Per favore vedete la spiegazione alla prossima pagina)  |
| 3. Non nauseato/a<br>Nausea                            | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Essere preso da una nausea del peggio possibile   |
| 4. Non depresso/a<br>Depression                        | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Una depressione del peggio possibile<br>(Per favore vedete la spiegazione alla prossima pagina) |
| 5. Non ansioso/a<br>Anxiety                            | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Una ansietà del peggio possibile<br>(Per favore vedete la spiegazione alla prossima pagina)     |
| 6. Non assonato/a<br>Drowsiness                        | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Una sonnolenza del peggio possibile   |
| 7. Buon appetito<br>Appetite                           | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Niente appetito   |
| 8. Si sente molto bene<br>(di benessere)<br>Well-being | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Si sente malissimo (di benessere)<br>(Per favore vedete la spiegazione alla prossima pagina)    |
| 9. Non le manca il fiato<br>Shortness of Breath        | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | Le manca il fiato in modo peggio possibile  |
| 10. Altri problemi                                     | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |   |

Other

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Time: \_\_\_\_\_

Completed by (check one):

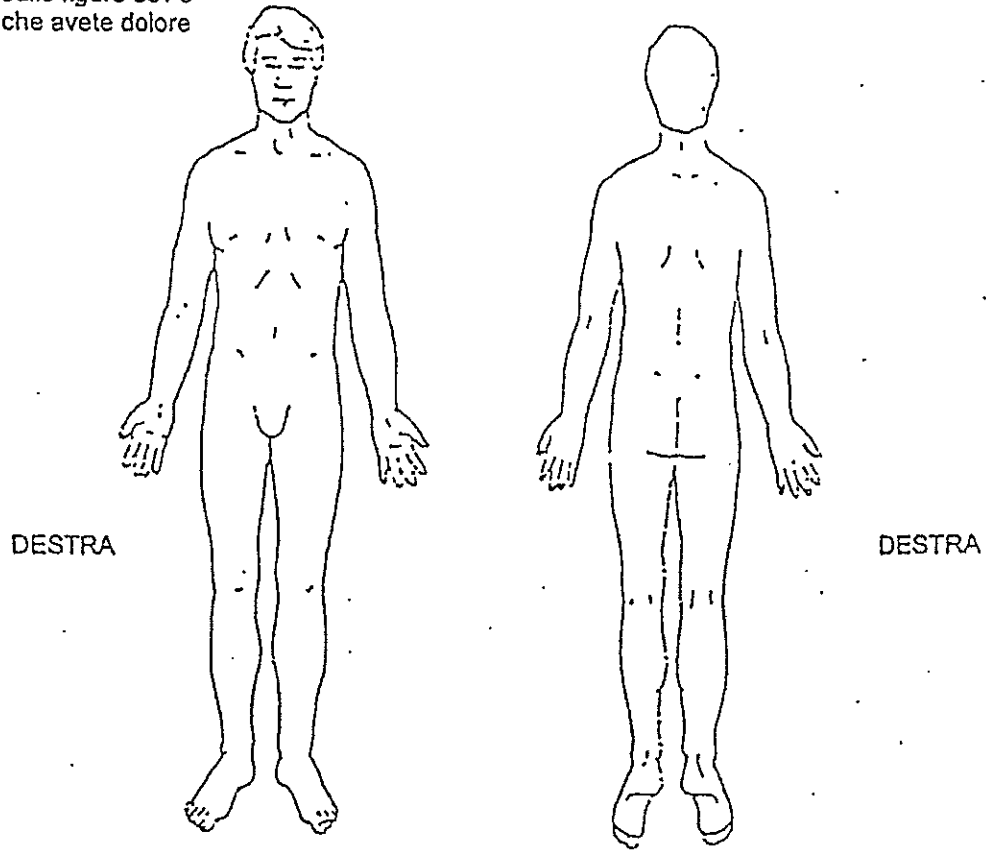
Patient

Caregiver

Caregiver-assisted

GRAMMA DEL CORPO ALLA PROSSIMA PAGINA

Per favore segnate  
sulle figure dov'è  
che avete dolore



---

SPIEGAZIONE/ EXPLANATIONS:

- #2 Stanco/a; esaurito/a, senza energia
- #4 Depresso/a; malinconico/a, scontento/a, scoraggiato/a
- #5 Ansioso/a; nervoso/a, inquieto/a, preoccupato/a, turbato/a
- #8 Senso di benessere; benessere generale, sia fisico, emozionale e spirituale - rispondendo sinceramente alla domanda " Come si sente ".